

Paievements vers les Émirats arabes unis



Directive pour un traitement efficace des paiements

Les paiements vers les Émirats arabes unis sont soumis à des règles spécifiques, qui comprennent l'obligation de déclarer le motif du paiement au moyen d'un code associé à chaque paiement. Dans ce cadre, le code doit correspondre au motif de paiement effectif. L'absence de code mène à un rejet. Si le mauvais code est sélectionné (code saisi ne correspondant pas au motif de paiement), des retards supplémentaires et/ou des rejets sont possibles. Dans tous les cas, cela peut engendrer pour vous des frais supplémentaires.

Passation d'ordre par MT101

Indiquez le code dans le champ 70 et effectuez votre saisie dans le format suivant: /BENEFRES/AE//XXX/, XXX correspondant au code concerné. Exemple: arrière-plan du paiement: dons pour des œuvres de bienfaisance /BENEFRES/AE//CHC/.

En cas de transfert de fichiers au format pain.001, veuillez utiliser:

Node <RgltryRptg>

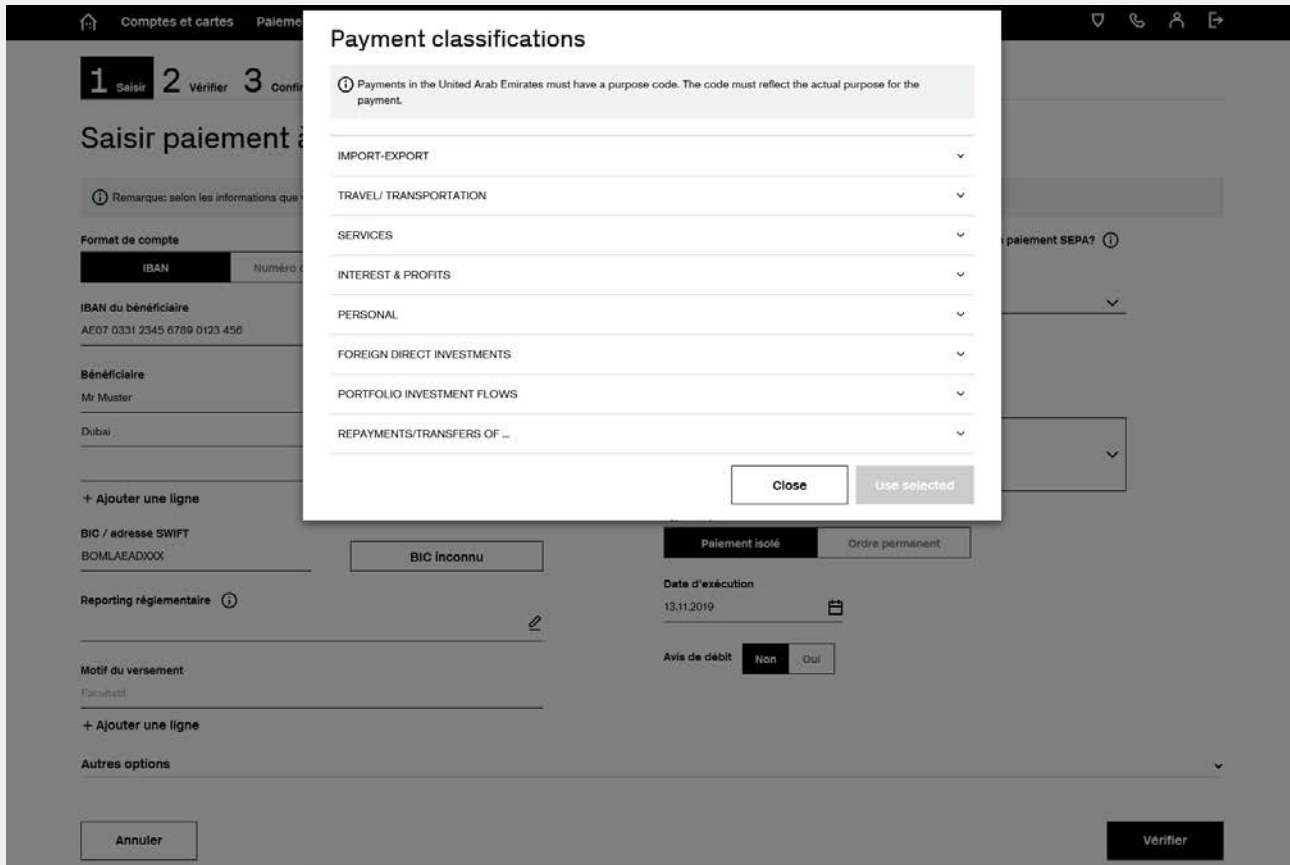
```
<RgltryRptg>
<DbtCdtRptgInd>CRED</DbtCdtRptgInd>
<Dtls>
<Ctry>AE</Ctry>
<Cd>XXX</Cd>
</Dtls>
</RgltryRptg>
```

ou

Tag <RmtInf><Ustrd>

```
<RmtInf>
<Ustrd>/BENEFRES/AE//XXX/</Ustrd>
</RmtInf>
```

Pour la transmission d'ordres dans l'Online Banking, veuillez sélectionner le code correspondant dans la liste déroulante «Payment classifications».



Les codes suivants avec les définitions correspondantes sont autorisés et disponibles sous forme de liste déroulante dans l'Online Banking.

Remarque: cette liste n'indique pas tous les codes autorisés par la Banque centrale. La liste complète est disponible sur Internet (www.credit-suisse.com/specialtransactions).

Motif	Code	Classification
Marchandises achetées	GDE	Import-export
Voyage	STR	Voyage/Transport
Transport aérien	ATS	
Transport maritime	STS	
Autre mode de transport	OTS	
Traitement des services de réparation et d'entretien des marchandises	GMS	Services
Assurance	INS	
Services financiers	FIS	
Frais d'utilisation des redevances de propriété intellectuelle, frais de licences	IPC	
Services de télécommunication	TCS	
Services informatiques	ITS	
Services d'information	IFS	
Services de recherche et de développement	RDS	
Services de conseil professionnel et de gestion	PMS	
Services techniques, liés au commerce et autres services aux entreprises	TTS	
Services personnels, culturels, audiovisuels et de loisirs	PRS	

Motif	Code	Classification
Dividendes intragroupe	IGD	Intérêts et profits
Intérêts sur dettes intragroupe	IID	
Profits ou loyers sur l'immobilier	PRR	
Dividendes sur actions non intragroupe	DOE	
Revenu sur les fonds d'investissement	ISH	
Dons de bienfaisance	CHC	Personnel
Soutien familial	FAM	
Salaire	SAL	
Achat de biens immobiliers aux EAU	PPL	
Actions et parts de fonds d'investissement pour la création d'une nouvelle entreprise aux EAU, participation au capital de fusion ou d'acquisition d'entreprises aux EAU et participation à l'augmentation de capital d'entreprises liées	CEL	Investissements directs étrangers – acquisition et liquidation d'actions et de valeurs mobilières aux EAU (plus de 10%)
Titres de créance intragroupe aux EAU	LDS	Flux d'investissements du portefeuille – acquisition et liquidation d'actions et de titres de créance aux EAU (moins de 10% du capital)
Parts de fonds d'investissement aux EAU	FIL	
Achats et ventes de titres d'entreprises non liées – moins d'un an	DSL	
Achats et ventes de titres d'entreprises non liées – plus d'un an	DLL	
Produits financiers dérivés aux EAU	FDL	
Titres de créance prêts intragroupe, dépôts aux EAU	LDL	Prêts – remboursements et transferts de prêts et de dépôts aux EAU
Recettes ou paiements provenant d'un compte bancaire personnel non résident aux EAU	AFL	
Emprunts – Tirage ou remboursement d'emprunts contractés auprès de résidents à court terme	SLL	
Emprunts – Tirage ou remboursement d'emprunts contractés auprès de résidents à long terme	LLL	
Leasing aux EAU	LEL	
Crédits commerciaux et avances payables	TCP	

Vos interlocuteurs

Pour obtenir de l'aide et un conseil personnalisé, composez le numéro suivant:

Clientèle privée: 0848 88 08 42*

(du lundi au vendredi de 7h30 à 17h30)

Clientèle entreprises: 0800 88 11 88*

(du lundi au vendredi de 7h30 à 17h30)

credit-suisse.com/traficpaiements

* Nous attirons votre attention sur le fait que toutes les communications téléphoniques peuvent être enregistrées. Lorsque vous nous appelez, nous considérons que vous acceptez tacitement cette pratique.

Source: Credit Suisse, sauf si spécifié autrement.



CREDIT SUISSE (Suisse) SA

Case postale 100

CH-8070 Zurich

credit-suisse.com

Les informations fournies constituent un support marketing. Elles ne doivent pas être interprétées comme un conseil financier ou autre fondé sur la situation personnelle du destinataire ni comme le résultat d'une analyse indépendante et objective. Les informations fournies dans le présent document ne sont pas juridiquement contraignantes et ne constituent ni une offre ni une incitation visant à la conclusion de quelque transaction financière que ce soit. Les informations fournies dans le présent document ont été élaborées par Credit Suisse Group AG et/ou ses filiales (ci-après CS) avec le plus grand soin et en toute bonne foi. Les informations et les opinions exprimées dans le présent document reflètent celles du Credit Suisse au moment de la rédaction et sont sujettes à modification à tout moment sans préavis. Elles proviennent de sources considérées comme fiables. Le CS ne fournit aucune garantie quant au contenu et à l'exhaustivité de ces informations et, dans la mesure où la loi le permet, il décline toute responsabilité pour les pertes qui pourraient résulter de l'utilisation de ces informations. Sauf mention contraire, les chiffres n'ont pas été vérifiés. Les informations fournies dans le présent document sont réservées au seul usage de son destinataire. Il est interdit d'envoyer, d'introduire ou de distribuer ces informations ou une copie de celles-ci aux Etats-Unis ou de les remettre à une personne US (au sens de la Regulation S de l'US Securities Act de 1933, dans sa version amendée). La reproduction intégrale ou partielle du présent document sans l'accord écrit du CS est interdite. Vos données à caractère personnel seront traitées conformément à la déclaration de confidentialité du Credit Suisse accessible à votre domicile via le site Internet officiel du Credit Suisse <https://www.credit-suisse.com>. Afin de vous fournir des supports marketing concernant nos produits et services, Credit Suisse Group AG et ses sociétés affiliées peuvent traiter vos données à caractère personnel de base (c'est-à-dire les coordonnées personnelles telles que le nom et l'adresse e-mail) jusqu'à ce que vous nous informiez que vous ne souhaitez plus les recevoir. Vous pouvez décider de ne plus recevoir ces documents à tout moment en informant votre conseiller clientèle.

Copyright © 2020 Credit Suisse Group AG et/ou ses filiales. Tous droits réservés.